



# Le Quotidien

Statistique Canada

Le lundi 16 décembre 1996

Pour être diffusé à 8 h 30

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Enquête mensuelle sur les industries manufacturières, octobre 1996** 3  
Malgré une solide prestation de la part du reste des industries manufacturières, une grève de trois semaines chez le constructeur d'automobiles GM a entraîné un ralentissement de 2,6 % dans les livraisons au mois d'octobre.

## AUTRES COMMUNIQUÉS

L'Horizon industriel sur CD-ROM, décembre 1996	7
Certains indices financiers, novembre 1996	7
Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, novembre 1996	7
Contreplaqués de construction, octobre 1996	7
Ampoules électriques et tubes, octobre 1996	8
Restaurants, traiteurs et tavernes, octobre 1996	8

(suite à la prochaine page)

### Aperçu des conditions de travail, 1995

Statistique Canada annonce aujourd'hui la parution anticipée de l'article «Aperçu des conditions de travail, 1995». Cet article paraîtra dans le numéro du printemps 1997 de *L'emploi et le revenu en perspective*. Vous pouvez dès maintenant vous procurer une copie de l'article par télécopieur. L'article compare les résultats de l'Enquête sur les horaires et les conditions de travail menée en 1991 et en 1995 et met en lumière de nouvelles données à cet égard tirées de l'enquête de 1995.

Les conditions de travail des salariés ont évolué depuis 1991. Par exemple, on remarque qu'une plus grande proportion d'entre eux travaillent le week-end. Un plus grand nombre de salariés ont un horaire flexible (permettant de varier, à l'intérieur de certaines limites, les heures de début et de fin de la journée de travail). On observe en outre une croissance de la proportion de salariés qui effectuent régulièrement une partie ou la totalité de leur travail rémunéré à domicile.

Les résultats de l'enquête de 1995 révèlent qu'environ 28 % des salariés préféreraient travailler autant d'heures et gagner autant, tandis que 6 % d'entre eux aimeraient mieux travailler moins d'heures et gagner moins. Quelque 1,3 million de travailleurs ont affirmé occuper un poste non permanent. Plus de la moitié des travailleurs bénéficiaient d'un régime de retraite d'employeur ou d'un REER collectif, 59 %, d'un régime d'assurance-maladie, et 55 %, d'un régime de soins dentaires. De plus, 57 % des salariés étaient admissibles à des congés de maladie payés.

Le numéro du printemps 1997 de *L'emploi et le revenu en perspective* (75-001-XPF, 17 \$ / 56 \$) paraîtra au début de mars. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ernest B. Akyeampong au (613) 951-4624. Pour recevoir l'article par télécopieur (40 \$), communiquez avec Jeannine Usalcas au (613) 951-4628, Division de l'analyse des enquêtes sur le travail et les ménages.



---

**NOUVELLES PARUTIONS**

---

9

---

**CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX**

---

10

## PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

### Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

Octobre 1996

Malgré une solide prestation de la part du reste des industries manufacturières, une grève de trois semaines chez le constructeur d'automobiles GM a entraîné un ralentissement de 2,6 % dans les livraisons au mois d'octobre. Il s'agit probablement d'un recul temporaire pour ce secteur, puisque la grève s'est terminée avant le début du mois de novembre. De plus, si on exclut le secteur de l'automobile, les livraisons ont affiché une hausse de 1,6 %, la sixième augmentation en sept mois. Dans l'ensemble, les livraisons ont vu une croissance modérée depuis quelques mois après une année 1995 plutôt terne. Les stocks ont augmenté pour une troisième fois de suite, ce qui renforce l'opinion selon laquelle le fléchissement observé récemment pourrait être terminé. Il y a eu peu de changement au niveau des commandes en carnet.

#### Une solide prestation de la part du reste des industries manufacturières n'a pas contrebalancé l'effet de la grève chez GM

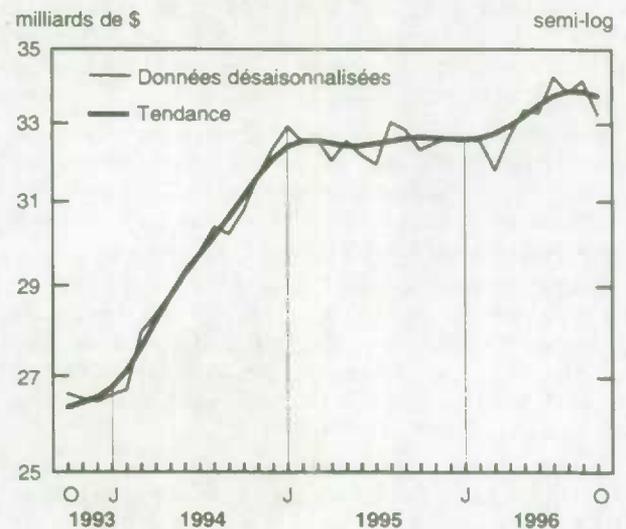
Malgré une croissance modérée répandue sur un grand nombre d'industries, une grève chez le plus important constructeur d'automobiles canadien a fait chuter de 2,6 % la valeur des livraisons des industries manufacturières en octobre, qui a atteint 33,2 milliards de dollars. Le recul a annulé les gains qui avaient été réalisés depuis le mois de mai de l'année en cours et a pratiquement interrompu la tendance générale à la hausse qui avait caractérisé les derniers mois. Le reste des industries manufacturières a connu une croissance; des augmentations ont été enregistrées dans 15 des 22 grands groupes d'industries, qui représentaient un peu moins des deux tiers des livraisons. Les seules baisses importantes ont été enregistrées dans le secteur des véhicules automobiles et des pièces d'automobiles.

#### Définitions

Les commandes en carnet constituent une réserve de commandes qui contribueront aux livraisons futures, à condition qu'elles ne soient pas annulées.

Les nouvelles commandes sont des commandes passées, qu'elles soient honorées ou pas dans le mois courant. Elles sont égales à la somme des livraisons du mois courant (soit les commandes passées dans le mois courant et honorées le même mois), à laquelle s'ajoute la variation des commandes en carnet.

#### La récente tendance à la hausse des livraisons est interrompue



La grève chez le constructeur GM a entraîné une baisse de 21,2 % des livraisons de véhicules automobiles et de pièces d'automobiles. La plus récente mesure de grève a eu également un effet plus marqué sur les livraisons de véhicules et de pièces d'automobiles que le ralentissement survenu au mois de mars à la suite d'une grève dans deux usines américaines de freins chez GM (en mars 1996, les livraisons n'avaient diminué que de 11,2 % avant de faire un bond de 13,4 % au mois d'avril).

Ces mouvements ont été neutralisés en partie par une croissance continue des livraisons dans l'industrie des produits pétroliers raffinés et du charbon (+5,8 %),

qui continue d'être soutenue par des augmentations du prix du pétrole brut. La plus récente hausse dans les livraisons s'explique effectivement en grande partie par une autre poussée mensuelle des prix, qui a été de 3,8 %. La hausse dans les livraisons d'octobre est la onzième en douze mois, ce qui donne une augmentation de 35,1 % par rapport à leur valeur du mois de novembre 1995.

D'autres augmentations ont été enregistrées dans l'industrie alimentaire (+2,1 %), renversant la baisse du mois précédent, et dans le secteur des métaux de première transformation (+2,9 %).

#### Nouvelle augmentation des stocks

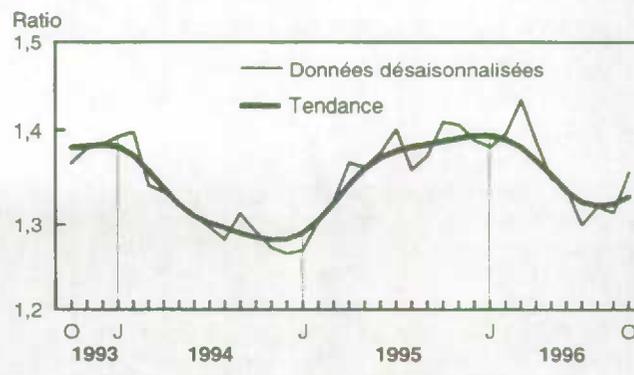
Après un recul de 2,3 % entre avril et juillet, les stocks ont augmenté de 0,6 % en octobre, pour s'établir à 45,1 milliards de dollars. Il s'agit de la plus importante de trois hausses consécutives et elle pourrait indiquer que les récents mouvements à la baisse ont permis d'équilibrer les stocks et les livraisons.

Les plus récents résultats de l'Enquête trimestrielle sur les perspectives du monde des affaires indiquent qu'une plus grande proportion de fabricants qu'auparavant jugent que le niveau actuel de leurs stocks de produits finis est satisfaisant.

L'augmentation de stocks la plus importante du mois d'octobre a été enregistrée dans les secteurs des pièces et accessoires d'automobiles (+5,1 %), des produits pétroliers raffinés et du charbon (+3,5 %), ainsi que dans le secteur des véhicules automobiles (+4,0 %).

La hausse des stocks et la baisse anormalement importante des livraisons en octobre ont fait bondir le ratio des stocks aux livraisons à 1,36; il était de 1,31 en septembre. En raison de la variation survenue en octobre, le ratio s'éloigne des valeurs proches du record inférieur qui ont été enregistrées aux cours des derniers mois.

#### Le ratio des stocks aux livraisons fait un bond



#### Peu de changement au niveau des commandes en carnet

Les commandes en carnet des fabricants, baromètre des livraisons à venir, ont augmenté de 0,2 % en octobre, pour se chiffrer à 33,7 milliards de dollars. Après un fléchissement important à la fin de 1995, la valeur des commandes en carnet s'est stabilisée, et affiche maintenant une légère tendance à la baisse.

Les hausses les plus marquées ont été enregistrées dans les secteurs des véhicules automobiles (+1,4 %) et des produits métalliques fabriqués (+1,7 %), tandis qu'on a observé un recul important dans le secteur des aéronefs et pièces d'aéronefs (-1,4 %). La valeur des commandes en carnet de ce secteur n'a pas changé depuis un an, tandis que les livraisons et les stocks ont augmenté considérablement.

Les nouvelles commandes ont diminué de 1,1 %, pour s'établir à 33,3 milliards de dollars.

#### Données stockées dans CANSIM: matrices 9550 à 9579 et 9581 à 9593.

Le numéro de septembre 1996 de la publication *Enquête mensuelle sur les industries manufacturières* (31-001-XPB, 19 \$ / 190 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Il est possible d'obtenir sur demande des données sur les livraisons provinciales plus détaillées que dans la publication.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Henry Glouchkow au (613) 951-9833, Section de

l'enquête mensuelle sur les industries manufacturières ou avec Robert Traversy au (613) 951-9497, Section de l'information et de la classification, Division de l'industrie. □

**Livraisons, stocks et commandes de toutes les industries manufacturières**

	Livraisons		Stocks		Commandes en carnet		Nouvelles commandes		Rapport des stocks aux livraisons
données désaisonnalisées									
	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	millions de \$	variation en %	
Octobre 1995	32 313	-1,6	45 535	1,0	33 976	-0,9	32 004	-1,0	1,41
Novembre 1995	32 493	0,6	45 685	0,3	33 730	-0,7	32 248	0,8	1,41
Décembre 1995	32 644	0,5	45 370	-0,7	33 866	0,4	32 781	1,7	1,39
Janvier 1996	32 593	-0,2	45 071	-0,7	34 079	0,6	32 806	0,1	1,38
Février 1996	32 552	-0,1	45 476	0,9	34 398	0,9	32 871	0,2	1,40
Mars 1996	31 807	-2,3	45 545	0,2	33 918	-1,4	31 326	-4,7	1,43
Avril 1996	32 663	2,7	45 362	-0,4	33 516	-1,2	32 262	3,0	1,39
Mai 1996	33 352	2,1	45 057	-0,7	34 085	1,7	33 921	5,1	1,35
Juin 1996	33 275	-0,2	44 621	-1,0	34 072	0,0	33 262	-1,9	1,34
Juillet 1996	34 240	2,9	44 528	-0,2	34 258	0,5	34 426	3,5	1,30
Août 1996	33 824	-1,2	44 680	0,3	34 146	-0,3	33 713	-2,1	1,32
Septembre 1996	34 139	0,9	44 871	0,4	33 657	-1,4	33 649	-0,2	1,31
Octobre 1996	33 238	-2,6	45 129	0,6	33 708	0,2	33 289	-1,1	1,36

## AUTRES COMMUNIQUÉS

### L'Horizon industriel sur CD-ROM

Décembre 1996

*L'Horizon industriel sur CD-ROM* présente des données sur 165 industries manufacturières et 33 industries non manufacturières couvrant la construction et le commerce de gros et de détail. On peut se procurer ces informations d'actualité pour l'ensemble des 24 secteurs ou pour chacun des secteurs séparément.

Pour chaque industrie, jusqu'à 50 variables sont présentées dans la Visionneuse de tableaux selon cinq types de tableaux concernant l'offre, la demande, les prix, la main-d'oeuvre et l'emploi ainsi que les investissements et les capitaux. La base de données sous-jacente est également accessible à l'aide de l'Observatoire de séries pour l'analyse plus approfondie des séries chronologiques et les comparaisons entre les industries.

*L'Horizon industriel sur CD-ROM* contient un lien avec le manuel de la Classification type des industries, fournit des notes explicatives pour toutes les séries et utilise des normes uniformes pour les données - caractéristiques qui ont toutes été choisies afin de rendre l'analyse facile et précise. Des fonctions de recherche des plus à jour, de création de graphiques, de visionnement, d'exportation et de transformation vous fourniront rapidement et facilement l'information précise dont vous avez besoin.

Le numéro de décembre 1996 de *L'Horizon industriel sur CD-ROM* est maintenant en vente. Le coût d'un abonnement annuel à l'ensemble des 24 secteurs (15F0015XCB) est de 3 000 \$, une épargne de plus de 40 % sur le coût de l'abonnement annuel pour chaque secteur séparément (250 \$). Vous recevrez un CD-ROM mis à jour une fois par mois. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements ou pour demander un CD-ROM de démonstration, communiquez avec votre Centre de consultation régional ou avec Milt Ingalls au (613) 951-9060, Division des mesures et de l'analyse des industries. ■

### Certains indices financiers

Novembre 1996

Les données de novembre 1996 concernant certains indices financiers (1986=100) sont maintenant disponibles.

**Données stockées dans CANSIM: matrice 2031.**

Le numéro du quatrième trimestre de 1996 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 23 \$ / 76 \$) paraîtra en mars. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. Internet: [danipau@statcan.ca](mailto:danipau@statcan.ca). ■

### Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Novembre 1996

En novembre, l'indice total des salaires syndicaux (y compris les suppléments) est demeuré inchangé par rapport à son niveau de 138,3 en octobre. D'une année à l'autre, l'indice composite a augmenté de 0,3 % étant passé de 137,9 en novembre 1995 à 138,3 en novembre 1996.

Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 22 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux incluant certains paiements supplémentaires. Des indices (1986=100) sont estimés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers sont couvertes par les conventions collectives actuelles.

**Données stockées dans CANSIM: matrices 956, 958 et 2033 à 2038.**

Le numéro du quatrième trimestre de 1996 de *Statistiques des prix de la construction* (62-007-XPB, 23 \$ / 76 \$) paraîtra en mars. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Paul-Roméo Danis au (613) 951-3350, Sous-section du service à la clientèle, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-2848. Internet: [danipau@statcan.ca](mailto:danipau@statcan.ca). ■

### Contreplaqués de construction

Octobre 1996

Les usines ont produit 146 404 mètres cubes de contreplaqués de construction en octobre, ce qui constitue une diminution de 5,9 % par rapport aux 155 702 mètres cubes en octobre 1995.

De janvier à octobre, la production s'est chiffrée à 1 530 744 mètres cubes, en baisse de 0,2 % en regard des 1 534 482 mètres cubes produits durant la même période en 1995.

**Données stockées dans CANSIM: matrice 122 (niveau 1).**

Le numéro d'octobre 1996 de *Contreplaqués de construction* (35-001-XPB, 6 \$ / 60 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

Pour plus de renseignements, communiquez avec Ted Brown au (604) 666-3694, Région du Pacifique. ■

**Ampoules électriques et tubes**

Octobre 1996

En octobre, les firmes ont vendu 28,1 millions d'ampoules électriques et de tubes, ce qui constitue une diminution de 10,8 % par rapport aux 31,5 millions d'ampoules électriques et de tubes vendus le même mois de l'année dernière.

Le total cumulatif des ventes de janvier à octobre s'est chiffré à 247,7 millions d'ampoules électriques et de tubes comparativement à 229,0 millions d'unités pour la même période en 1995, une augmentation de 8,2 %.

Le numéro d'octobre 1996 de *Lampes électriques (ampoules et tubes)* (43-009-XPB, 6 \$ / 60 \$) paraîtra bientôt. Voir *Pour commander les publications*.

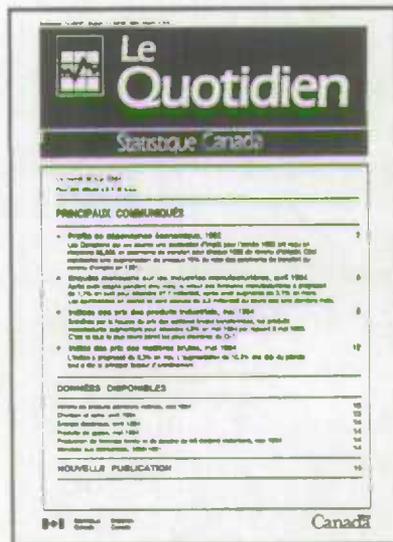
Pour plus de renseignements, communiquez avec Laurie Vincent au (613) 951-3523, Division de l'industrie. Internet: [vincwil@statcan.ca](mailto:vincwil@statcan.ca). ■

**Restaurants, traiteurs et tavernes**

Octobre 1996 (données provisoires)

En octobre, les recettes des restaurants, des traiteurs et des tavernes se sont élevées à 2,05 milliards de dollars.

Pour plus de renseignements, communiquez avec William Birbeck au (613) 951-3506, Division des services. ■



**Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada**

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Andrée Hébert (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1996. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.

## NOUVELLES PARUTIONS

**Produit intérieur brut par industrie**, septembre 1996  
**Numéro au catalogue: 15-001-XPB**  
(Canada: 14\$/140\$; États-Unis: 17\$US/168\$US; autres pays: 20\$US/196\$US).

**Exploitation forestière**, 1994  
**Numéro au catalogue: 25-201-XPB**  
(Canada: 33\$; États-Unis: 40\$US; autres pays: 47\$US).

**Huiles et corps gras**, octobre 1996  
**Numéro au catalogue: 32-006-XPB**  
(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

**Livraisons des produits de meubles de bureau**, semestre terminé le 30 juin 1996  
**Numéro au catalogue: 35-006SXPB**  
(Canada: 14\$/27\$; États-Unis: 17\$US/33\$US; autres pays: 20\$US/38\$US).

**Fil d'acier et certains produits de fil métallique**, octobre 1996  
**Numéro au catalogue: 41-006-XPB**  
(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

**Produits pétroliers raffinés**, septembre 1996  
**Numéro au catalogue: 45-004-XPB**  
(Canada: 20\$/200\$; États-Unis: 24\$US/240\$US; autres pays: 28\$US/280\$US).

**Produits chimiques industriels et résines synthétiques**, octobre 1996  
**Numéro au catalogue: 46-002-XPB**  
(Canada: 6\$/60\$; États-Unis: 8\$US/72\$US; autres pays: 9\$US/84\$US).

**Chargements ferroviaires**, octobre 1996  
**Numéro au catalogue: 52-001-XPB**  
(Canada: 10\$/100\$; États-Unis: 12\$US/120\$US; autres pays: 14\$US/140\$US).

**Permis de bâtir**, octobre 1996  
**Numéro au catalogue: 64-001-XPB**  
(Canada: 25\$/135\$; États-Unis: 30\$US/162\$US; autres pays: 35\$US/189\$US).

### Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada, 1994* (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

**Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:**

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**  
Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**  
Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613) 951-1584**

**Pour un changement d'adresse:** veuillez indiquer votre numéro de compte.

**Pour commander par la poste, écrivez à:** Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

**Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.**

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**



## CENTRES DE CONSULTATION RÉGIONAUX

Les centres de consultation régionaux de Statistique Canada offrent une gamme complète de produits et services. On y trouve une bibliothèque et un comptoir de vente où vous pouvez consulter ou acheter nos différents produits, dont nos publications, disquettes et CD-ROM, microfiches et cartes.

Chaque centre vous offre la possibilité d'extraire de l'information des systèmes de retrait de données CANSIM et E-STAT. Un service téléphonique de renseignements est également disponible; ce service est gratuit pour les clients se trouvant à l'extérieur des secteurs d'appels locaux. On y offre également plusieurs autres services utiles, allant des séminaires aux consultations. Pour plus d'informations, communiquez avec le centre de consultation de votre région.

**Terre-Neuve, Labrador,  
Île-du-Prince-Édouard,  
Nouvelle-Écosse et  
Nouveau-Brunswick**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Centre North American Life  
1770, rue Market  
Halifax (N.-É.)  
B3J 3M3  
Appel local: (902) 426-5331  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-902-426-9538

**Québec**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
200, boul. René-Lévesque Ouest  
Complexe Guy-Favreau  
4<sup>e</sup> étage, Tour Est  
Montréal (Qc)  
H2Z 1X4  
Appel local: (514) 283-5725  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-514-283-9350

**Région de la Capitale nationale**  
Services consultatifs  
Centre de consultation statistique  
(RCN)  
Statistique Canada  
Rez-de-chaussée, imm. R.-H.-Coats  
Tunney's Pasture  
Ottawa (Ont.)  
K1A 0T6  
Appel local: (613) 951-8116  
Si vous demeurez à l'extérieur de la zone de communication locale, veuillez composer le numéro sans frais d'interurbain pour votre province.  
Télécopieur: 1-613-951-0581

**Ontario**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
10<sup>e</sup> étage, imm. Arthur Meighen  
25, avenue St. Clair Est  
Toronto (Ont.)  
M4T 1M4  
Appel local: (416) 973-6586  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-416-973-7475

**Manitoba**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Édifice MacDonald  
344, rue Edmonton, pièce 300  
Winnipeg (Man.)  
R3B 3L9  
Appel local: (204) 983-4020  
Sans Frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-204-983-7543

**Saskatchewan**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Tour Avord, 9<sup>e</sup> étage  
2002, avenue Victoria  
Regina (Sask.)  
S4P 0R7  
Appel local: (306) 780-5405  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-306-780-5403

**Sud de l'Alberta**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
First Street Plaza  
Pièce 401  
138,4<sup>e</sup> avenue Sud-est  
Calgary (Alb.)  
T2G 4Z6  
Appel local: (403) 292-6717  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-403-292-4958

**Alberta et Territoires du  
Nord-Ouest**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
8<sup>e</sup> étage, Park Square  
10001, Bellamy Hill  
Edmonton (Alb.)  
T5J 3B6  
Appel local: (403) 495-3027  
Sans Frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-403-495-5318

**Colombie-Britannique et Yukon**  
Services consultatifs  
Statistique Canada  
Library Square Tower  
300, rue Georgia Ouest, pièce 600  
Vancouver (C.-B.)  
V6B 6C7  
Appel local: (604) 666-3691  
Sans frais: 1-800-263-1136  
Télécopieur: 1-604-666-4863

**Appareils de télécommunications  
pour les malentendants**  
Sans frais: 1-800-363-7629